

24.5.2023

A9-0184/382

Leasú 382

Axel Voss, Uas.

thar ceann Ghrúpa PPE

Tuarascáil

Lara Wolters, Uas.

Dícheall cuí corparáideach maidir le hinbhuanaitheacht
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

A9-0184/2023

Togra le haghaidh Treorach

Aithris 10

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún

Leasú

(10) De réir na Teachtaireachta ón gCoimisiún maidir le hEoraip atá seasmhach ó thaobh na haeráide de a chruthú, teachtaireacht ina gcuirtear i láthair Straitéis an Aontais maidir le hOiriúnú don athrú aeráide, ba cheart infheistíocht nua agus cinntí beartais an aeráid a chur san áireamh agus a bheith slán i bhfad na haimsire, lena n-áirítear le haghaidh gnólachtaí móra a bhainistíonn slabhraí luacha. Ba cheart an Treoir seo a bheith comhsheasmhach leis an Straitéis sin. Ar an gcaoi chéanna, ba cheart comhsheasmhacht a bheith ann leis an Treoir ón gCoimisiún [...] lena leasaítear Treoir 2013/36/AE a mhéid a bhaineann le cumhachtaí maoirseachta, smachtbhannaí, brainsí tríú tír, agus priacail comhshaoil, shóisialta, agus rialachais (an Treoir maidir le Ceanglais Chaipitil), lena leagtar amach ceanglais shoiléire maidir le rialacha rialachais na mbanc lena n-áirítear eolas faoi phriacail comhshaoil, shóisialta, agus rialachais ar leibhéal an bhoird stiúrthóirí.

scriosta

Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún dar teideal Forging a climate-resilient Europe – the new EU Strategy on Adaptation to Climate Change [Eoraip atá

AM\P9_AMA(2023)0184(382-391)EN.docx

PE748.687v01-00

seasmhach ó thaobh na haeráide de a
chruthú – Straitéis nua an Aontais
Eorpaigh maidir le hOiriúnú don Athrú
Aeráide] (COM/2021/82 final), atá ar fáil
ag [https://eur-lex.europa.eu/legal-
content/EN/TXT/?uri=COM:2021:82:FIN](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=COM:2021:82:FIN).

90 IO C [...], [...], lch. [...].

Or. en

24.5.2023

A9-0184/383

Leasú 383

Axel Voss, Uas.

thar ceann Ghrúpa PPE

Tuarascáil

Lara Wolters, Uas.

Dícheall cuí corparáideach maidir le hinbhuanaitheacht
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

A9-0184/2023

Togra le haghaidh Treorach

Aithris 11

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún

Leasú

(11) *The Action Plan on a Circular Economy⁹¹, the Biodiversity strategy⁹², the Farm to Fork strategy⁹³ and the Chemicals strategy⁹⁴ and Updating the 2020 New Industrial Strategy: Building a stronger Single Market for Europe's recovery [Straitéis Tionsclaíochta Nua 2020 a Thabhairt Cothrom le Dáta: Margadh Aonair níos láidre a Thógáil le haghaidh théarnamh na hEorpa], in Industry 5.0 [Earnáil na Tionsclaíochta 5.0] agus i bPlean Gníomhaíochta Chólún Eorpach na gCeart Sóisialta agus in Athbhreithniú ar an mBeartas Trádála 2021, liostaítear tionscnamh maidir le rialachas corparáideach inbhuanaithe i measc a ngnéithe.*

scriosta

91Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on A new Circular Economy Action Plan For a cleaner and more competitive Europe [Teachtairacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún maidir le Plean nua Gníomhaíochta don Gheilleagar Ciorclach i gcomhair Eorpa níos glaine agus níos iomaíche] (COM/2020/98 final).

92Communication from the Commission to

AM\P9_AMA(2023)0184(382-391)EN.docx

PE748.687v01-00

the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on the EU Biodiversity Strategy for 2030 Bringing nature back into our lives [Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún maidir le Straitéis Bhithéagsúlachta an Aontais Eorpaigh go dtí 2030 An dúlra a thabhairt ar ais inár saol], (COM/2020/380 final).

93 Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on A Farm to Fork Strategy for a fair, healthy and environmentally-friendly food system [Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún maidir le Straitéis ‘Ón bhFeirm go dtí an Forc’ le haghaidh córas bia atá cothrom, sláintiúil agus neamhdhíobhálach don chomhshaol] (COM/2020/381 final).

94 Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún dar teideal Chemicals Strategy for Sustainability Towards a Toxic-Free Environment [Straitéis Ceimiceán um an Inbhuanaitheacht i dTreo Timpeallacht atá Saor ó Thocsainí] (COM/2020/667 final).

95 Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún dar teideal Updating the 2020 New Industrial Strategy: ***Building a stronger Single Market for Europe’s recovery*** [Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus chuig Coiste na Réigiún maidir le Straitéis

Tionsclaíochta Nua 2020 a Thabhairt Cothrom le Dáta: Margadh Aonair níos láidre a Thógáil le haghaidh théarnamh na hEorpa] (COM/2021/350 final).

96 Industry 5.0 [Earnáil na Tionsclaíochta 5.0]; https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50_en

97

<https://op.europa.eu/webpub/empl/europe-an-pillar-of-social-rights/en/>

98Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions, Trade Policy Review - An Open, Sustainable and Assertive Trade Policy [Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún, Athbhreithniú ar an mBeartas Trádála – Beartas Trádála Oscailte, Inbhuanaithe agus Teanntásach] (COM/2021/66/final).

Or. en

24,5.2023

A9-0184/384

Leasú 384

Axel Voss, Uas.

thar ceann Ghrúpa PPE

Tuarascáil

Lara Wolters, Uas.

Dícheall cuí corparáideach maidir le hinbhuanaitheacht
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

A9-0184/2023

Togra le haghaidh Treorach

Aithris 51

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún

Leasú

**(51) D'fhonn a áirithiú go ndéanfar an scriosta
plean sin maidir le laghdú astaíochtaí a
chur chun feidhme go cuí agus a leabú i
ndreasachtaí airgeadais na stiúrthóirí, ba
cheart an plan a chur san áireamh go
cuí agus luach saothair inathraithe na
stiúrthóirí á shocrú, má bhíonn an luach
saothair inathraithe nasctha le
rannchuidiú an stiúrthóra le straitéis
ghnó na cuideachta agus le leasanna
fadtéarmacha agus inbhuanaitheacht na
cuideachta.**

Or. en

24.5.2023

A9-0184/385

Leasú 385

Axel Voss, Uas.

thar ceann Ghrúpa PPE

Tuarascáil

Lara Wolters, Uas.

Dícheall cuí corparáideach maidir le hinbhuanaitheacht
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

A9-0184/2023

Togra le haghaidh Treorach

Aithris 63

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún

Leasú

(63) I ndlíthe náisiúnta uile na mBallstát, tá dualgas cúraim ar na stiúrthóirí i leith na cuideachta. Chun a áirithiú go dtuigfear an dualgas ginearálta sin agus go gcuirfear i bhfeidhm é ar bhealach atá comhleanúnach agus comhsheasmhach leis na hoibleagáidí díchill chuí a thugtar isteach leis an Treoir seo agus go gcuirfidh stiúrthóirí gnéithe inbhuanaitheachta san áireamh go córasach ina gcinntí, ba cheart soiléiriú a dhéanamh leis an Treoir seo ar bhealach comhchuibhithe, maidir le dualgas ginearálta chúram na stiúrthóirí gníomhú ar mhaithe le leas na cuideachta, trína leagan síos go gcuirfidh na stiúrthóirí san áireamh na gnéithe inbhuanaitheachta dá dtagraítear i dTreoir 2013/34/AE, lena n-áirítear, i gcás inarb infheidhme, cearta an duine, an t-athrú aeráide agus tionchair ar an gcomhshaol, an gearrthearma, an meántearma agus an fadtearma san áireamh. Le soiléiriú den sórt sin ní gá struchtúir chorparáideacha náisiúnta atá ann cheana a athrú.

scriosta

Or. en

24,5.2023

A9-0184/386

Leasú 386

Axel Voss, Uas.

thar ceann Ghrúpa PPE

Tuarascáil

Lara Wolters, Uas.

Dícheall cuí corparáideach maidir le hinbhuanaitheacht
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

A9-0184/2023

Togra le haghaidh Treorach

Aithris 64

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún

Leasú

(64) Ba cheart freagracht as dícheall cuí a shannadh do stiúrthóirí na cuideachta, i gcomhréir leis na creataí díchill chuí idirnáisiúnta. Dá bhrí sin, ba cheart do stiúrthóirí a bheith freagrach as na gníomhaíochtaí díchill chuí a leagtar síos sa Treoir seo a chur i bhfeidhm agus as maoirseacht a dhéanamh orthu agus as beartas díchill chuí na cuideachta a ghlacadh, agus ionchur na bpáirtithe leasmhara agus eagraíochtaí na sochaí sibhialta á chur san áireamh agus an dícheall cuí á chomhtháthú i gcórais bhainistíochta chorparáideacha. Ba cheart do stiúrthóirí an straitéis chorparáideach a oiriúnú freisin do thionchair iarbhír agus do thionchair fhéideartha a shainaithnítear agus aon bheart díchill chuí a dhéanamh.

scriosta

Or. en

24.5.2023

A9-0184/387

Leasú 387

Axel Voss, Uas.

thar ceann Ghrúpa PPE

Tuarascáil

Lara Wolters, Uas.

Dícheall cuí corparáideach maidir le hinbhuanaitheacht
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

A9-0184/2023

Togra le haghaidh Treorach

Airteagal 3 – mír 1 – pointe o

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún

Leasú

(o) ciallaíonn ‘stiúrthóir’: *scriosta*

(i) aon chomhalta de chomhlachtaí riaracháin, bainistíochta nó maoirseachta cuideachta;

(ii) i gcás nach comhaltaí de chomhlachtaí riaracháin, bainistíochta nó maoirseachta cuideachta iad, an príomhoifigeach feidhmiúcháin agus, más ann dá leithéid d’fheidhm i gcuideachta, an leas-phríomhoifigeach feidhmiúcháin;

(iii) daoine eile a chomhlíonann feidhmeanna atá comhchosúil leis na feidhmeanna a chomhlíontar faoi phointe (i) nó faoi phointe (ii);

Or. en

24,5.2023

A9-0184/388

Leasú 388

Axel Voss, Uas.

thar ceann Ghrúpa PPE

Tuarascáil

Lara Wolters, Uas.

Dícheall cuí corparáideach maidir le hinbhuanaitheacht
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

A9-0184/2023

Togra le haghaidh Treorach

Airteagal 3 – mír 1 – pointe p

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún

Leasú

**(p) ciallaíonn ‘bord stiúrthóirí’ an scriosta
comhlacht riaracháin nó maoirseachta
atá freagrach as maoirseacht a dhéanamh
ar bhainistiú feidhmiúcháin na
cuideachta, nó, mura bhfuil comhlacht
den sórt sin ann, an duine nó na daoine a
bhfuil feidhmeanna coibhéiseacha á
gcomhlíonadh acu;**

Or. en

24.5.2023

A9-0184/389

Leasú 389

Axel Voss, Uas.

thar ceann Ghrúpa PPE

Tuarascáil

Lara Wolters, Uas.

Dícheall cuí corparáideach maidir le hinbhuanaitheacht
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

A9-0184/2023

Togra le haghaidh Treorach

Airteagal 15 – mír 3

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún

Leasú

3 *Áiritheoidh na Ballstáit go
gcuirfidh cuideachtaí san áireamh go cuí
comhlíonadh na n-oibleagáidí dá
dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 agus luach
saothair inathraithe á shocrú acu, má tá
luach saothair inathraithe nasctha le
rannchuidiú stiúrthóra le straitéis ghnó
na cuideachta agus le leasanna
fadtéarmacha agus inbhuanaitheacht na
cuideachta.*

scriosta

Or. en

24.5.2023

A9-0184/390

Leasú 390

Axel Voss, Uas.

thar ceann Ghrúpa PPE

Tuarascáil

Lara Wolters, Uas.

Dícheall cuí corparáideach maidir le hinbhuanaitheacht
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

A9-0184/2023

Togra le haghaidh Treorach

Airteagal 25 – teideal

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún

Leasú

Airteagal 25

scriosta

Dualgas cúraim na stiúrthóirí

1 Áiritheoidh na Ballstáit, agus a ndualgas chun gníomhú ar mhaithe le leas na cuideachta á chomhlíonadh acu, go gcuirfidh stiúrthóirí cuideachtaí dá dtagraítear in Airteagal 2(1) san áireamh iarmhairtí a gcinntí maidir le cúrsaí inbhuanaitheachta, lena n-áirítear, i gcás inarb infheidhme, cearta an duine, an t-athrú aeráide agus iarmhairtí ar an gcomhshaol, lena n-áirítear sa ghearrthéarma, sa mheántéarma agus san fhadtéarma.

2 Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh feidhm freisin ag a ndlíthe, a rialacháin agus a bhforálacha riaracháin lena bhforáiltear do shárú ar dhualgais stiúrthóirí maidir le forálacha an Airteagail seo.

Or. en

24.5.2023

A9-0184/391

Leasú 391

Axel Voss, Uas.

thar ceann Ghrúpa PPE

Tuarascáil

Lara Wolters, Uas.

Dícheall cuí corparáideach maidir le hinbhuanaitheacht
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

A9-0184/2023

Togra le haghaidh Treorach

Airteagal 26 – teideal

Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún

Leasú

Airteagal 26

scriosta

***Dícheall cuí a chur ar bun agus a
mhaoirsiú***

***1 Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh
stiúrthóirí cuideachtaí dá dtagraítear in
Airteagal 2(1) freagrach as na
gníomhaíochtaí díchill chuí dá
dtagraítear in Airteagal 4 a chur ar bun
agus as maoirseacht a dhéanamh orthu,
agus go háirithe an beartas díchill chuí dá
dtagraítear in Airteagal 5, agus aird chuí
á tabhairt ar ionchur ábhartha ó
gheallsealbhóirí agus ó eagraíochtaí na
sochaí sibhialta. Tabharfaidh na
stiúrthóirí tuarascáil ina leith sin don
bhord stiúrthóirí.***

***2 Áiritheoidh na Ballstáit go ndéanfaidh
stiúrthóirí bearta chun an straitéis
chorparáideach a oiriúnú chun na
drochthionchair iarbhír agus fhéideartha
arna sainaitheint de bhun Airteagal 6 agus
aon bhearta arna ndéanamh de bhun
Airteagal 7 go hAirteagal 9 a chur san
áireamh.***

Or. en